

Prüfprotokoll für die Inspektion drei Monate nach Inbetriebnahme

Dokumentennr.: 0062-8663 V02

Klasse: RESTRICTED

Typ: T09

Windenergieanlagentyp

Vor Beginn der Arbeiten muss das gesamte Dokument durchgelesen werden.

Fragen oder Bedenken hinsichtlich des Dokuments sind an Vestas Wind Systems A/S zu richten.

Windenergieanlagentyp	Mk-Version
V105-3.45 MW	Mk 3
V112-3.45 MW	Mk 3
V117-3.45 MW	Mk 3
V126-3.45 MW	Mk 3
V136-3.45 MW	Mk 3

Änderungsbeschreibung

Änderungsbeschreibung	
Migration zu XML.	

Angaben zur Windenergieanlage

Windenergieanlagentyp/-nummer	Kürzel der Servicetechniker		Datum
Angaben im Servicebericht:	Yes	Nein	



Inhaltsverzeichnis

Prüfprotokoll für die Inspektion drei Monate nach Inbetriebnahme Dokumentennr.: 0062-8663 V02 · Klasse: RESTRICTED · Typ: T09

1	Sicherheit	6
2	Anforderungen an die Ausbildung der Servicetechniker	7
3	Abkürzungen und technische Begriffe	8
4	Referenzdokumente	9
5	Zweck	10
6	Hinweis	11
7	Werkzeug	12
8	Ersatzteile	13
9	Verbrauchsmaterialien	14
10	Gewicht	
11	Einschätzung des Zeitaufwands	
12	Vorbereitungen für den Service	
12.1	Vorbereitung der Windenergieanlage	
12.2	Gehörschutz	
12.3	Hydraulische Werkzeuge	
12.4	Überprüfung des Warnmeldungsprotokolls	
12.5	Drehmoment	
12.5.1 12.5.2	Überprüfung der Schrauben	
12.5.2 12.5.3	Markierung der SchraubenSeriennummer des Drehmomentschlüssels	
13	Turm	
13.1	Wartung des Fundaments	
13.2	Prüfung der Ankerschrauben im Ankerkorb	
13.3 13.4	Inspektion von Turmflanschbolzen	
13.4	Überprüfung von Leitern und Plattformen	
13.5	Überprüfung der Funktion des Entfeuchters (optional) Kabel und Erdungssystem	
	Azimutsystem	
14 14.1	Allgemeine Überprüfung	
14.1	Schrauben in der Verbindung zwischen Drehkranz und Turm	
14.3	Anziehen der Azimutklauenschrauben	
14.4	Überprüfung der Federpakete	
14.5	Prüfen der automatischen Schmierung	
14.6	Azimutgetriebe und Motor	
15	Hydrauliksystem	23
15.1	Hydrauliksysteme im Maschinenhaus	23
15.2	Bremssystem	23
15.2.1	Sichtprüfung des Bremssystems	23
15.2.2	Prüfung von Öleinlass und -auslass	23
15.2.3	Inspektion der Bremsscheibe	23
15.2.4	Inspektion der Bremsbeläge	23
16	Nabe	
16.1	Schrauben in Glasfaserverbindungen	24



16.2	Schraubverbindungen in den Stützen und Halterungen der Nabenabdeckung	24
16.3	Konstruktion der Nabe	24
16.4	Blattlager	
16.4.1	Schrauben, die das Blatt und das Blattlager verbinden	24
16.4.2	Überprüfung der Schrauben zwischen Blattlager und Nabe	24
16.5	Blätter	24
16.5.1	Inspektion der Rotorblätter von innen	24
16.5.2	Inspektion der Rotorblätter von außen	25
16.6	Pitchsystem	25
16.6.1	Manuelle Blattarretierung	25
16.6.2	Schraubenmuttern Hydraulikspeicher-Stützbalken	25
16.6.3	Pitchaufhängungsschrauben	25
16.6.4	Schrauben am Drehmomentstützenblock	25
16.6.5	Schrauben stangenseitiger Flansch	25
16.6.6	Schrauben Hydraulikblock des Pitchsystems	25
16.6.7	Schrauben der Stützbalkenaufhängung des Hydraulikspeichers	
16.6.8	Hydraulikzylinder-Kolbenstange	
16.6.9	Stangenschutzabdeckungen	
17	Getriebe und Getriebeölsystem	
17.1	Getriebe	
17.1.1	Geräuschpegel Getriebe	
17.1.1	Ölleckagen	
17.1.2	Spänesensoren	
17.1.3	Getriebeölsystem	
17.2	Hauptwellenanordnung	
17.3 17.3.1	Leckageprüfung	
17.3.1	Schrauben zwischen Hauptwelle und Nabe	
17.3.2	Schrauben im Hauptlagergehäuse	
17.3.4	Das automatische Schmiersystem	
17.3.4	Rotorarretiersystem	
17.5	Drehmomentstütze	
17.5.1	Drehmomentstützenschrauben	
17.5.1	Erdanschlussschrauben	28
18	Generator und Kupplung	
18.1	Generator	
18.1.1	Sichtprüfungen	
18.1.2	Überprüfung auf Geräuschentwicklung	
18.2	Generatorschmiersystem	
18.3	Kupplung	29
19	Kühl- und Klimaanlage	30
19.1	Flüssigkühlsystem	30
19.2	CoolerTop®	30
20	Maschinenhaus	31
20.1	System 8000	
20.2	Gefahrenfeuer	
21	Mittelspannung	
22	Abschließende Arbeiten	
22.1	Schaltschränke, Abdeckungen und Oberflächen	
22.2	Riffelbleche und sonstige Oberflächen	33



RESTRICTED

Prüfprotokoll Dokumenten	für die Inspektion drei Monate nach Inbetriebnahme nr.: 0062-8663 V02 · Klasse: RESTRICTED · Typ: T09	Seite 5 von 33
22.3	Fett unter den Zähnen der Drehspitze	33
22.4	Turmkeller und Turminneres	33
22.5	Aufstart	33
22.5.1	Ende des LOTO (Lockout-Tagout)	33
22 5 2	Produktion aufnehmen	33





1 Sicherheit

Sämtliche Arbeiten, die an einer Vestas-Windenergieanlage anfallen, einschließlich der Arbeitsprozesse und -praktiken, Monteursschulungen und Schutzmaßnahmen sowie der Gebrauch von Werkzeug und Arbeitsausrüstung, sind den örtlich geltenden behördlichen Vorschriften und berufs- wie privatrechtlichen Unfallverhütungsvorschriften und -gesetzen entsprechend durchzuführen. An solchen Arbeiten beteiligte Mitarbeiter müssen auch mit dem anlagenspezifischen Handbuch "Sicherheitsbestimmungen für Betreiber und Monteure" für den entsprechenden Windenergieanlagentyp vertraut sein und dieses befolgen. Vestas übernimmt für Folgen einer Nichtbeachtung dieser Anforderungen keine Haftung. Vestas behält sich das Recht vor, Arbeiten dieser Art zu inspizieren, um sich der Einhaltung dieser Anforderungen zu vergewissern.

Der Monteur muss die Datenblätter zur persönlichen Schutzausrüstung (PSA) zu jeder in der vorliegenden Anleitung verwendeten Chemikalie und durchgeführten Arbeit gelesen und verstanden haben. In den Datenblättern zur PSA ist die bei den jeweils durchzuführenden Arbeiten zu verwendende korrekte persönliche Schutzausrüstung beschrieben. Falls Zweifel hinsichtlich der PSA-Anforderungen für die Arbeit bestehen, verantwortliche Person oder Linienmanager kontaktieren und die richtige Vorgehensweise vor Beginn der Arbeiten bestätigen lassen.

Vor Beginn der Arbeiten muss das gesamte Dokument durchgelesen werden.



2 Anforderungen an die Ausbildung der Servicetechniker

Mindestens zwei der Monteure, die in einer Windenergieanlage arbeiten, müssen den Abschluss des Schulungsmoduls "Basic Safety Training" der GWO nachweisen können.

Mindestens ein Monteur muss den Abschluss einer anlagenspezifischen Schulung für den betreffenden Windenergieanlagentyp nachweisen können.

Einige Aufgaben erfordern den Abschluss mindestens eines Schulungsmoduls oder einer aufgabenspezifischen Schulung gemäß Beschreibung im "Vestas Technikschulungsprogramm". Der Planer einer bestimmten Aufgabe muss sicherstellen, dass die beteiligten Monteure über die für einen erfolgreichen Abschluss der Aufgabe notwendigen Fachkenntnisse verfügen.





3 Abkürzungen und technische Begriffe





4 Referenzdokumente





5 Zweck

In diesem Dokument wird die Wartung der Windenergieanlage nach drei Monaten in Betrieb beschrieben.





6 Hinweis



7 Werkzeug





8 Ersatzteile





9 Verbrauchsmaterialien





10 Gewicht





11 Einschätzung des Zeitaufwands





109 0062-8663 Ver 02 - Approved - Exported from DMS: 2017-12-15 by IRW

12 Vorbereitungen für den Service

Prüfprotokoll für die Inspektion drei Monate nach Inbetriebnahme Dokumentennr.: 0062-8663 V02 · Klasse: RESTRICTED · Typ: T09

12.1 Vorbereitung der Windenergieanlage

	3 Monate
Den Teil der Windenergieanlage, an dem die Arbeiten erfolgen, freischalten.	

12.2 Gehörschutz

	3 Monate
Bei Bedarf Gehörschutz verwenden.	

12.3 Hydraulische Werkzeuge

	3 Monate
Die Regeln für Arbeiten mit Hydraulikwerkzeug beachten.	

12.4 Überprüfung des Warnmeldungsprotokolls

	3 Monate
Das Warnmeldungsprotokolls überprüfen.	

12.5 Drehmoment

12.5.1 Überprüfung der Schrauben

	3 Monate
Die Regeln und Richtlinien zur Überprüfung der Schrauben beachten.	

12.5.2 Markierung der Schrauben

	3 Monate
Die Schrauben nach dem Festziehen markieren.	

12.5.3 Seriennummer des Drehmomentschlüssels

		3 Monate
	VT-/Seriennummer aller bei dieser Wartung verwendeten brierten Werkzeuge eintragen:	
VT-Nr.	Serien-Nr.	
VT-Nr.	Serien-Nr.	
VT-Nr.	Serien-Nr	
VT-Nr.	Serien-Nr	



RESTRICTED

Prüfprotokoll für die Inspektion drei Monate nach Inbetriebnahme Dokumentennr.: 0062-8663 V02 · Klasse: RESTRICTED · Typ: T09

Seite 18 von 33

		3 Monate
VT-Nr.	Serien-Nr.	
VT-Nr	Serien-Nr	
VT-Nr	Serien-Nr.	
VT-Nr	Serien-Nr.	



13 Turm

13.1 Wartung des Fundaments

	3 Monate
Sichtprüfung des Dichtmörtels und des Betons durchführen.	

13.2 Prüfung der Ankerschrauben im Ankerkorb

	3 Monate
Sichtprüfung der Schutzkappen an den Ankerschrauben.	
Die Nachspannung der Ankerschrauben überprüfen.	
Die Ankerschrauben sichtprüfen auf:	
Fehlende, defekte oder lose Ankerschrauben	
Korrosionsschutz der Ankerschrauben	

13.3 Inspektion von Turmflanschbolzen

	3 Monate
Die Turmflanschbolzen sichtprüfen auf:	
fehlende, gebrochene oder lose Flanschbolzen	
Korrosionsschutz der Turmflanschbolzen	
durch die Flansche eindringendes Wasser	
Die Turmflanschbolzen überprüfen.	

13.4 Überprüfung von Leitern und Plattformen

	3 Monate
Schrauben überprüfen, mit denen die Leitern an den Plattformen befestigt sind.	
Stichprobenartig Leitern und Plattformen auf lose Schraubenmuttern oder beschädigte Schrauben überprüfen.	
Die Plattformträger auf Risse, lose Schrauben und dergl. überprüfen.	

13.5 Überprüfung der Funktion des Entfeuchters (optional)

	3 Monate
Den Entfeuchter überprüfen.	



13.6 Kabel und Erdungssystem

	3 Monate
Sichtprüfung der Turmkabel durchführen.	
Das Vestas-Erdungssystem überprüfen.	



T09 0062-8663 Ver 02 - Approved - Exported from DMS: 2017-12-15 by IRW

Prüfprotokoll für die Inspektion drei Monate nach Inbetriebnahme Dokumentennr.: 0062-8663 V02 · Klasse: RESTRICTED · Typ: T09

14 Azimutsystem

14.1 Allgemeine Überprüfung

	3 Monate
Das Azimutsystem auf ungewöhnliche Geräusche überprüfen.	
Den Drehkranz und die Zähne des Azimutritzels auf äußere Schäden sichtprüfen.	

14.2 Schrauben in der Verbindung zwischen Drehkranz und Turm

	3 Monate
Die Schrauben zwischen Drehkranz und Turm überprüfen.	

14.3 Anziehen der Azimutklauenschrauben

	3 Monate
Die Azimutklauenschrauben überprüfen.	

14.4 Überprüfung der Federpakete

	3 Monate
Die Federpaketschrauben überprüfen und markieren, um die Position der überprüften Federpaketschrauben zu kennzeichnen.	
Die markierten Federpaketschrauben auf Drehmoment ziehen.	
Die markierten/auf Drehmoment gezogenen Federpaketschrauben lockern.	
Die Markierung auf den gekennzeichneten/auf Drehmoment gezogenen Federpaketschrauben mit der Markierung an der Oberfläche des Yawträgers vergleichen.	
Die Federpaketschrauben markieren, wenn die Federpaketschrauben korrekt angezogen sind.	

14.5 Prüfen der automatischen Schmierung

	3 Monate
Bei Bedarf Fehlersuche am automatischen Schmiersystem durchführen und Fehler beheben.	
Die Funktion der Pumpe(n) überprüfen.	
Die Rohre überprüfen.	
Die Schmierräder überprüfen, um sicherzustellen, dass sie in den Ritzel-/Drehkranz greifen.	
Den Fettfluss und Fettstand in den Fettvorratsbehältern überprüfen.	



14.6 Azimutgetriebe und Motor

	3 Monate
Die Schrauben des Azimutgetriebes überprüfen.	



15 Hydrauliksystem

15.1 Hydrauliksysteme im Maschinenhaus

	3 Monate
Auf austretendes Hydrauliköl im Maschinenhaus prüfen.	

15.2 Bremssystem

15.2.1 Sichtprüfung des Bremssystems

	3 Monate
Die Bremssättel auf Schäden sichtprüfen.	
Die Bremssättel auf undichte Stellen sichtprüfen.	

15.2.2 Prüfung von Öleinlass und -auslass

	3 Monate
Die Einlass- und Auslasspunkte der Hydraulikrohre prüfen.	

15.2.3 Inspektion der Bremsscheibe

	3 Monate
Die Bremsscheibe überprüfen.	
Die Bremsscheibendicke überprüfen.	

15.2.4 Inspektion der Bremsbeläge

	3 Monate
Die Bremsbeläge überprüfen.	

709 0062-8663 Ver 02 - Approved - Exported from DMS: 2017-12-15 by IRW

Prüfprotokoll für die Inspektion drei Monate nach Inbetriebnahme Dokumentennr.: 0062-8663 V02 · Klasse: RESTRICTED · Typ: T09

16 Nabe

16.1 Schrauben in Glasfaserverbindungen

	3 Monate
Die Glasfaserverbidnungsschrauben überprüfen.	

16.2Schraubverbindungen in den Stützen und Halterungen der Nabenabdeckung

	3 Monate
Die Schraubverbindungen in den Stützen und Halterungen der Nabenabdeckung prüfen.	

16.3 Konstruktion der Nabe

	3 Monate
Die Nabe auf Strukturschäden prüfen.	

16.4 Blattlager

16.4.1 Schrauben, die das Blatt und das Blattlager verbinden

	3 Monate
Die Schrauben zwischen Blatt und Blattlager überprüfen.	

16.4.2 Überprüfung der Schrauben zwischen Blattlager und Nabe

	3 Monate
Die Schrauben zwischen Blattlager und Nabe überprüfen.	

16.5 Blätter

16.5.1 Inspektion der Rotorblätter von innen

	3 Monate
Die Blattinnenfläche überprüfen.	
Die Stege und Stegverklebungen überprüfen.	
Den Blattwurzelbereich überprüfen.	
Die Anbauteile der Blätter überprüfen.	
Die Schrauben des Blitzableiterbands überprüfen.	



109 0062-8663 Ver 02 - Approved - Exported from DMS: 2017-12-15 by IRW

16.5.2 Inspektion der Rotorblätter von außen

	3 Monate
Die Blätter von außen überprüfen.	

16.6 Pitchsystem

16.6.1 Manuelle Blattarretierung

	3 Monate
Drehmoment an den Schrauben des manuellen Blattarretierungskeils überprüfen.	

16.6.2 Schraubenmuttern Hydraulikspeicher-Stützbalken

	3 Monate
Drehmoment an den Schraubenmuttern der Hydraulikspeicher-	
Stützbalken überprüfen.	

16.6.3 Pitchaufhängungsschrauben

	3 Monate
Drehmoment an den Schrauben der Pitchaufhängung überprüfen.	

16.6.4 Schrauben am Drehmomentstützenblock

	3 Monate
Drehmoment an den Schrauben des Drehmomentstützen-Blocks überprüfen.	

16.6.5 Schrauben stangenseitiger Flansch

	3 Monate
Drehmoment an den Schrauben im stangenseitigen Flansch überprüfen.	

16.6.6 Schrauben Hydraulikblock des Pitchsystems

	3 Monate
Drehmoment an den Schrauben des Hydraulikblocks überprüfen.	

16.6.7 Schrauben der Stützbalkenaufhängung des Hydraulikspeichers

	3 Monate
Drehmoment an den Schrauben der Stützbalkenaufhämgung des Hydraulikspeichers überprüfen.	



16.6.8 Hydraulikzylinder-Kolbenstange

	3 Monate
Die Kolbenstange des Hydraulikzylinders überprüfen.	

16.6.9 Stangenschutzabdeckungen

	3 Monate
Stangenschutzabdeckungen überprüfen.	

709 0062-8663 Ver 02 - Approved - Exported from DMS: 2017-12-15 by IRW

17 Getriebe und Getriebeölsystem

17.1 Getriebe

17.1.1 Geräuschpegel Getriebe

	3 Monate
Auf ungewöhnliche Geräusche und Schwingungen prüfen.	

17.1.2 Ölleckagen

	3 Monate
Das Getriebe auf Ölleckagen überprüfen.	

17.1.3 Spänesensoren

	3 Monate
Die Spänesensoren überprüfen.	
Die Spänesensoren auf Drehmoment ziehen.	

17.2 Getriebeölsystem

	3 Monate
Das Getriebeölsystem auf Undichtigkeiten prüfen.	

17.3 Hauptwellenanordnung

17.3.1 Leckageprüfung

	3 Monate
Auf Undichtigkeiten überprüfen.	

17.3.2 Schrauben zwischen Hauptwelle und Nabe

	3 Monate
Die Schrauben zwischen Hauptwelle und Nabe überprüfen.	

17.3.3 Schrauben im Hauptlagergehäuse

	3 Monate
Die Hauptlagergehäuseschrauben überprüfen.	



17.3.4 Das automatische Schmiersystem

	3 Monate
Auf Schmierfehler überprüfen.	
Die Fettschläuche überprüfen.	
Die Schmierleitungen überprüfen.	
Das Fett entfernen.	
Die Menge des ausgetretenen Fetts messen/einschätzen.	
Den Luftfilter ausbauen.	
Den Dichtungskontaktring überprüfen.	

17.4 Rotorarretiersystem

	3 Monate
Die Funktion des Rotorarretiersystems überprüfen.	
Die Rotorarretierung schmieren.	

17.5 Drehmomentstütze

17.5.1 Drehmomentstützenschrauben

	3 Monate
Die Drehmomentstützenschrauben überprüfen.	

17.5.2 Erdanschlussschrauben

	3 Monate	
Die Erdanschlussschrauben überprüfen.		

T09 0062-8663 Ver 02 - Approved - Exported from DMS: 2017-12-15 by IRW

18 Generator und Kupplung

18.1 Generator

18.1.1 Sichtprüfungen

	3 Monate
Sichtprüfung auf lose Bauteile durchführen.	
Auf Lecks im Kühlsystem prüfen.	
Erdungskabel von Generatorgehäuse zum Maschinenhausgrundrahmen prüfen.	
Die vier Stützfüße des Generators sichtprüfen.	
Die Wartungsanschlüsse des Generatorgehäuses einer Sichtprüfung unterziehen.	
Metalloberflächen im Lagerbereich und am Lagerdeckel auf Verfärbungen sichtprüfen.	

18.1.2 Überprüfung auf Geräuschentwicklung

	3 Monate
Die Generatorlager auf Geräusche überprüfen.	

18.2 Generatorschmiersystem

	3 Monate
Auf Schmier- und Lagertemperaturfehler überprüfen.	
Den Fettstand im Fettvorratsbehälter überprüfen.	
Das automatische Generatorschmiersystem überprüfen.	
Auf austretendes Fett überprüfen.	

18.3 Kupplung

	3 Monate
Das Anschlussrohr überprüfen.	
Die Stahlscheibenpakete überprüfen.	
Die Schraubverbindungen überprüfen.	

19 Kühl- und Klimaanlage

19.1 Flüssigkühlsystem

	3 Monate
Die Funktion der Flüssigkühlpumpen überprüfen.	
Die Wellendichtung auf undichte Stellen überprüfen.	
Die Flüssigkühlkreisläufe überprüfen.	

19.2 CoolerTop®

	3 Monate
CoolerTop® auf Schäden überprüfen.	
Die zugänglichen Schrauben überprüfen.	



T09 0062-8663 Ver 02 - Approved - Exported from DMS: 2017-12-15 by IRW

20 Maschinenhaus

20.1 System 8000

	3 Monate
Das System 8000 überprüfen.	

20.2 Gefahrenfeuer

	3 Monate
Die Funktion des Gefahrenfeuers überprüfen.	
Die Schrauben der Gefahrenfeuerhalterung überprüfen.	



21 Mittelspannung

	3 Monate
Mittelspannungs-Transformator, Transformatorraum und Mittelspannungsschaltanlage überprüfen.	



T09 0062-8663 Ver 02 - Approved - Exported from DMS: 2017-12-15 by IRW

22 Abschließende Arbeiten

22.1 Schaltschränke, Abdeckungen und Oberflächen

	3 Monate
Fettflecken und Fingerspuren abwischen.	
Auf verschüttetes Öl, lose Schrauben, liegengebliebenes Werkzeug und dergl. prüfen.	

22.2 Riffelbleche und sonstige Oberflächen

	3 Monate
Riffelbleche und sonstige Oberflächen reinigen.	
Auf verschüttetes Öl, lose Schrauben, liegengebliebenes Werkzeug und dergl. prüfen.	

22.3 Fett unter den Zähnen der Drehspitze

	3 Monate
Fettansammlungen aufwischen.	

22.4 Turmkeller und Turminneres

	3 Monate
Turmkeller und Turminneres reinigen.	
Auf verschüttetes Öl, lose Schrauben, liegengebliebenes Werkzeug und dergl. prüfen.	

22.5 Aufstart

22.5.1 Ende des LOTO (Lockout-Tagout)

	3 Monate
Unter Spannung setzen und Stromversorgung wiederherstellen.	

22.5.2 Produktion aufnehmen.

	3 Monate
Den SERVICE-Modus verlassen.	
Die Menüs am Bedienfeld gemäß Beschreibung überprüfen.	
Das Warnmeldungsprotokolls löschen.	
Menü 1 über das Bedienfeld aktivieren.	
Die Windenergieanlage starten.	

